Wanda Staniewska

PIEŚNI OBCE

na Mezzo Soprano z towarzyszeniem Fortepianu

w przekładzie polskim

Jana Chęcińskiego.

SZEREG I.

No. 1. **Taubert, W.** Pieśń nad kołyską . . . . . k. 15
„ 2. **Preyer, G.** Czy ona przyjdzie . . . . . „ 22½
„ 3. **Kücken, F.** Dobranoc . . . . . „ 30
„ 4. **Hölzel, G.** Odgłos dzwonów . . . . . „ 30
„ 5. **Braga, G.** Santa Lucia . . . . . „ 22½
„ 6. **Koczubej, L. Kna.** O! powiedz mu. . . . . „ 22½
„ 7. **Hölzel, G.** Łza . . . . . „ 30
„ 8. **Gordigiani.** Świeczka przed ołtarz. . . . . „ 30
„ 9. **Puget.** Rodzinny dach . . . . . „ 15
„ 10. **Arditi.** Pocałunek, Walc . . . . . „ 45

SZEREG II.

No. 1. **Schumann, R.** Do *** . . . . . k. 37½
„ 2. — Noc wiosenna . . . . . „ 30
„ 3. — Biała róża . . . . . „ 15
„ 4. **Meyerbeer, G.** Śpiew z opery: Odpust w Ploërmel „ 37½
„ 5. **Gordigiani, L.** Ach! nie opuszczaj mnie! . . . . „ 22½
„ 6. **Florimo, F.** Karolina Śpiewludowy z Castellamare „ 22½
„ 7. **Mendelssohn-Bartholdy, F.** Bóg wyrzekł . . . . „ 15
„ 8. **Pieśń ludowa.** Tyrol i jego syn . . . . . „ 15
„ 9. — z Turyngji . . . . . „ 15
„ 11. **Bach, S.** Preludyum z Melodyą K. Gounod. Modlitwa wysłuchana . . . . . „ 37½
„ 12. **Blumenthal.** Kapryśna . . . . . „ 22½
„ 13. **Mendelssohn-Bartholdy.** Na skrzydłach pieśni . . „ 30
„ 14. **Meyerbeer, G.** Na morze . . . . . „ 30
„ 15. **Mozart, W. A.** Fiołek . . . . . „ 30
„ 16. **Schumann, R.** Lilja . . . . . „ 15
„ 17. **Litości niechcę.** (Core e Core.) Śpiew ludowy neapol. „ 22½
No. 19. **Liebe, L.** Daleko (Mein Heimathsthal) . . . . . k. 22½
„ 20. **Litolff, H.** Ztych walk serce wyjdź śmiało. in Es moll „ 30
„O Herz lass ab zu zagen“ in D moll . . . . . „ 30
„ 21. **Ulrich, H.** {Spocznij w śnie / Geh' zur Ruh'} . . . . . „ 15
„ 22. **Pergolese, G. B.** Nina . . . . . „ 15
„ 23. **Eckert, K.** {Stokrotka / Tausendschön} . . . . . „ 15
„ 24. **Campana, F.** {Mój świat gdzie ty / Vivre sans toi} . . . . . „ 30
„ 25. — {Oddalony / Era un angelo} . . . . . „ 30
„ 26. **Abt, F.** {Noc / Die Nacht} . . . . . „ 30
„ 27. **Lust, C.** {Powrót / La chaumière} . . . . . „ 22½
„ 28. **Scarlatti, A.** Niezbłagana . . . . . „ 22½
„ 29. **Mercadante, S.** {Narzeczona Rybaka / La sposa del Marinaro} . . . . „ 30
„ 30. **Yradier.** {La Manola / Manola} . . . . . „ 22½
„ 31. **Cöen, C.** {Allora ed oggi / Wówczas i dziś} . . . . . „ 15
„ 32. **Bordèse.** {A bas les yeux / Odwróć oczy} . . . . . „ 15
„ 33. **Spiewludowy.** {Przed jéj chatką / Vor ihrer Hütte} . . . . . „ 15
„ 34. **Exaudet.** Le célèbre Menuet . . . . . „ 22½
„ 35. **Godefrey.** {Amore e Primavera / Miłość i Wiosna / La Bouquetière Valse} . . . . . „ 45

EUTERPE

Zbiór ulubionych Aryi z Oper i Romansów Obcych.

W przekładzie polskim zebranych staraniem

Jana Quattriniego.

Dyrektora Opery.

SZEREG I.

No. 1. **Guglielmo.** Kocham Ciebie. . . . . k. 30
„ 4. **Niedermeyer.** Jezioro. . . . . „ 45
„ 7. **Barbieri.** El Negrito Murzynka . . . . . „ 30
„ 8. **N. N.** Canzonetta: Ty którą kocham tyle . . . . „ 30
„ 9. **Mariani.** L'ora fatale. Ostatnia godzina . . . . „ 30
„ 10. **Gampana.** Romanza: {Ja tobą tylko żyję / Jo son con te} . . . „ 30
„ 11. **Arditi.** L'estasi Valse . . . . . „ 45
„ 12. **Guadagnini.** Elegia. Modlitwa . . . . . „ 30
„ 13. **Campana.** Neapol . . . . . „ 45
„ 14. **Quattrini.** Le Soupir . . . . . „ 30
„ 15. **Yradier.** Juanita . . . . . „ 45
„ 16. **Donizetti.** La Negresse . . . . . „ 30
„ 18. **Giosa.** La Veste dilutto . . . . . „ 45
„ 19. **Mendelssohn.** Gerusalem . . . . . „ 22½
„ 22. **Crouch.** Ballata . . . . . „ 30
„ 23. **Wallace.** Dla czego chwil rozkoszy . . . . . „ 30
„ 24. **Quattrini.** Fatalita . . . . . „ 37½
No. 26. **Gobatti.** I Goti. Preghiera . . . . . k. 30
„ 27. **Verdi.** Romanza: Fontainebleau . . . . . „ 22½
„ 28. **Don Carlo.** Canzone del velo . . . . . „ 37½
„ 29. **Don Carlo.** Romanza di Posa . . . . . „ 30
„ 30. **Don Carlo.** Aria d'Eboli . . . . . „ 37½
„ 31. **Palloni.** Aria: Non ci amavamo . . . . . „ 45
„ 32. **Gumbert.** Moja pieśń . . . . . „ 30
„ 33. **Halevy.** Zdrowaś Marya . . . . . „ 30
„ 34. **Ponchielli.** Gioconda, Canzone Barcarola . . . . „ 37½

SZEREG II.

No. 1. **Tessarin, A.** Sognai! Romanza (Śniłem) . . . . k. 37½
„ 3. **Fasso.** Eternamente (Wiecznie) . . . . . „ 45
„ 5. **Gambini.** Ho tanta fame (Sierota) . . . . . „ 45
„ 6. **Donizetti.** La pazza (Waryatka) . . . . . „ 75
„ 7. **Mozart, W. A.** O sacrum convivum (O Matko Boga) „ 37½
„ 8. **Campana, F.** Ave Maria! (Zdrowaś Marya) . . . „ 30
„ 9. **Mercadante.** L'Abbandonata (O Maryo bądź pozdrowiona) . . . . . „ 37½

W Warszawie, Nakładem G. Sennewalda

ulica Miodowa No. 481 (4 nowy).

[ok. 1890]

BRETHNER i WOLFF No 415 W WARSZAWIE.

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA W ŁODZI
M 16661
M 16661

Mój świat gdzie ty.

Vivre sans toi.

Muzyka F.Campana.
przekład J.Chęcińskiego

Moderato.

PIANO.

con grazia

con espress.

Przez ja - kie
Dis moi, quel
Non è la

cza - ry Twój głos o dro - ga Jak wy - rok Bo - ga W mem ser - cu
char - me a ton ca - pri - ce, Pour qu'on su - bis - se Tou-jours sa
sor - te Chea te mi le - ga, E'un dolce in - can - to Che non si

con grazia

brzmi? Zkąd twe spoj - rze - nie, Twój u - śmiech mi - ły Ma ty - le
loi? De ton re - gard, de ton sou - ri - re, Quel est l'em -
spie - ga. Di bel tà ve - ra E la ma - gi - a, Di sim - pa -

Sztych i druk C.G.Rödera w Lipsku.

con espress.

si - ły Ah! po-wiedz mi! Po - -wiedz mi!
pi - re? Dis-moi pour - quoi. Ah! pour - - -quoi?
ti - a L'eccesso e - glie. A - - i - - -mè!

po - - wiedz mi, Dla cze - go tyl - ko tam mój świat gdzie
Ah! pour - - - quoi? Je ne puis vivre, hé - las! vi - vre sans
A - - i - - - mè! Non pos - so vi - ve - re Sen - za di

p

ty?
toi?
te!
po - - -wiedz mi!
Ah! pour - - - quoi?
A - - - i - - - mè!

f

po - - wiedz mi! Dla cze - go tyl - ko tam mój świat gdzie
Ah! pour - - - quoi? Je ne puis vivre, hé - las! vi - vre sans
A - - i - - - mè! Non pos - so vi - ve - re Sen - za di

ty?
toi.
te.

con grazia

Tempo I.

Za - le-dwiem z to - bą za-mie - nił
Du jour où seul, de ma pen-
Dal di che pri - a lo tho ve -

f

sło - wo Tyś już krő - lo - wą Mych tęs-knych dni! Już to - bie
sé - e, Des lors fi - xé - e, Ton coeur fut roi, Je te vou-
du - ta, Fuogni al - tra cu - ra Smar - ri - ta e mu - ta, Tu sei il pri -

ży - cie Chcę nieść wo - fie - rze, J tyl - ko wie - rzę W co wie - rzysz
ai___ mon e - xis - ten - ce, Et ta cro - yan - ce De - vint ma
mie - ro De miei de - si - ri, De miei so - spi - ri Il fin sei

con espress.

ty!
foi.
tu.

Po - - - wiedz mi!
Ah! pour - - - - quoi?
A - - - i - - - - mè!

p

po - - wiedz mi! Dla cze - go tyl - ko tam mój świat gdzie
Ah! pour - - - quoi? Ne puis - je vivre, hé - las! vi - vre sans
A - - i - - - mè! Non pos - so vi - ve - re Sen - za di

f

ty!
toi?
te!

po - - wiedz mi!
Ah! pour - - - quoi?
A - - - i - - - mè!

f

po - - wiedz mi! Dla cze - go tyl - ko tam mój świat gdzie
Ah! pour - - - quoi? Ne puis - je vivre, hé - las! vi - vre sans
A - - - i - - - mè! Non pos - so vi - ve - re Sen - za di

ty.
toi.
te.

con grazia

Tempo I.

Gdy cie - bie wi - dzę J dzień ra -
Quand je te vois, Je crois, j'es-
Vo - rei ve - der ti Ad ogni i -

do - ścią J Bóg mi - ło - ścią Ja snie - je mi, Lecz gdyś da -
pè - re, Le ciel sě - clai - re A - lors pour moi; Mais si tu
stan - te, Vi - ver dell' du - re Del tuo sem - bian - te; Te not - te e

le - ko Już noc prze - de - mną J w du - szy ciem - no J w ser - cu
pars, c'est la nuit som - bre, Mon coeur dans lòm - bre Se meurt d'ef -
gìor - no Ho nel pen - sie - ro E'al - fine io spe - ro Tro var mer -

con espress.

łzy!
froi.
cè.

Po - - - wiedz mi!
Ah! pour quoi?
A i mè!

Po - wiedz mi. Dla cze - go tyl - ko tam mój świat gdzie
Ah! pour - - quoi? Ne puis - je vivre, hé - las! vi - vre sans
A - - i - - mè! Non pos - so vi - ve - re Sen - za di

ty?
toi?
te!

Po - - - wiedz mi
Ah pour quoi
Ah - - - i - - - mè

f

Po - wiedz mi! Dla cze - go tyl - ko tam mój świat gdzie ty?
Ah! pour - quoi? Ne puis - je vivre, hé - las! vi - vre sans toi!
A - - i - mè! Non pos - so vi - ve - re Sen - za di te.

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA
W ŁODZI
M 16661
TYLKO NA MIEJSCU

NAJNOWSZE NAKŁADY MUZ

KSIĘGARNI I SKŁADU NUT MUZYCZNYCH

GUSTAWA SENNEWALDA

W WARSZAWIE.

MIODOWA No. 481 (4).

BUŁ 2000000899461

Na Fortepian (na dwie ręce).

Alexandre. Trotteuse Polka . . . . . kop. 15
Dietrich, M., Ballade de l'Opera **„Linda di Chamounix“** de Donizetti . . . . „ 45
— Polonaise brillante, op. 38 . . . . . „ 37½
Einert, T., Douleur et passion. Fantaisie caprice . . . . . „ 60
Grossmann, L., Élégie, op. 32 . . . . . „ 45
— Tristesse. Chant sans paroles, op. 33 . „ 37½
Hertz, T., Wystawa Paryzka. Polka . . „ 15
Hölzel, G., Trois chansons sans paroles . „ 67½
Kania, E., Troisième Valse de Salon, op. 26 „ 52½
Kontski, Ant., La dolce rimembranza. Mazourka, op. 158 . . . . . „ 60
— Souvenir de Varsovie. Polka, op. 159 . „ 60
Kraszewski, Kajetan, Dwa Polonezy na fisharmonikę lub fortepian, op. 119 i 120 . „ 30
Krogulski, Wład., Dwa Mazurki salonowe „ 30
— Dwa Walczyki salonowe . . . . . „ 22½
— Polonez na fortepian . . . . . „ 22½
Kurpiński, K., Piętnaście Polonezów Rs. 2 „
— No. 1. (osobno) „Witaj królu“ . . . „ 30
Lewandowski, L., Syrena Polka . . . . „ 22½
— Wspomnienie Radziejowic Mazur . . . „ 22½
Moniuszko, St., „Ci Panie“, Polonez z opery **„Verbum nobile“** . . . . . „ 52½
— **Verbum nobile.** Partytura na fortepian. Rs. 3
— **Zamek na Czorsztynie.** Wspomnienie z opery K. Kurpińskiego . . . . . „ 90
Noch, R., Troisième mélodie. Romanza . „ 45
Nowakowski, J., Verbum nobile. Fantaisie . . . . . „ 75
Rajczak, A., Zbiór Krakowiaków . . . . „ 67½
Troschel, W., Marzenie. Mazurek salonowy „ 45
— Snopek melodyi z rodzinnéj niwy zebrany Rs. 1
Wald, A., Chansonnette sans paroles . . „ 15
Wielhorski, Comte **Joseph,** Sixième Nocturne, op. 36 . . . . . „ 37½
Wieniawski, J., Impromptu . . . . . „ 60
Zarzycki, A., Deux Mazourkas, op. 12 . . „ 60

Na Fortepian (na 4 ręce).

Dobrzyński, Ign., F., Deux Polonaises concertantes . . . . . kop. 60
— Mazurek . . . . . „ 15
— Symfonja charakterystyczna (konkursowa w duchu muzyki polskiéj na wielką orkiestrę (układ na fortepian na 4 ręce przez autora) . . . . . Rs. 3 „ 30
— Osobno: Introduzione e allegro vivace Rs. 1 „ 50
— „ Elegia . . . . . „ 67½
— „ Scherzo . . . . . „ 60
— „ Finał . . . . . Rs. 1 „ 35
Grossmann, L., Le Pécheur de Palermo. Ouverture . . . . . „ 60
Jelski, Alex., Dzwonek Polka, op. 27 . . „ 15
— Mazur, op. 29 . . . . . „ 22½
Kania, E., Spiew Janka z Werbla domowego . . . . . „ 60
Moniuszko, St., Uwertura, z opery Flis . „ 90

Do śpiewu.

Arion. Zbiór Pieśni, Aryi i Duetów do śpiewu z Fortepianem, zebranych staraniem Wilhelma Troschla.
— No. 1. Abt, F., Motylek (Schmetterling, setz' dich) . . . . . „ 22½
— „ 2. Berg. Pasterz, Pieśń ludowa szwedzka (Der Hirt) . . . . „ 22½
— No. 3. Lassen, E. Przebaczyć chciej (Vorsatz) . . . . . kop. 15
— „ 4. Schumann, R. Pierwsza zieleń (Erstes Grün) . . . . . „ 22½
— „ 5. Brahms. Pieśń nad kołyską (Wiegenlied) . . . . . „ 15
— „ 6. Schubert, F. Dziewczę i Śmierć (Der Tod und das Mädchen) . „ 15
— „ 7. Kücken. Serenada Maurytańska „ 30
— „ 8. Campana, F. Luli dziecino (La ninna nanna) . . . . . „ 30
— „ 9. Tosti Paolo. Na wieki i na wieki (For ever and for ever) . . . „ 30
Dulken, F., Elegia „Znasz li ten kraj?“ . „ 30
Euterpe. Zbiór śpiewów zebranych staraniem Dyrektora Opery J. Quattriniego.
— No. 1. Guglielmo. „Kocham ciebie“ . „ 30
— „ 4. Niedermeyer. „Jezioro“ . . . „ 45
— „ 7. Barbieri. „El Negrito“, Murzynka „ 30
— „ 8. N. N. Canzonetta. „Ty którą kocham tyle“ . . . . . „ 30
— „ 9. Mariani. „L'ora fatale“, Ostatnia godzina . . . . . „ 30
— „ 10. Campana. Romanza „Ja tobą tylko żyję . . . . . „ 30
— „ 11. Arditi. „L'Estasi“, Valse . . . „ 45
— „ 12. Guadagnini. „Elegia“, Modlitwa „ 30
Grossmann, L., Mazur do śpiewu z Opery: **„Duch Wojewody“** . . . . . „ 30
Kania, E., Dla czego? (Perche?) . . . . „ 30
— Dziewczę i Gołąb. Walc do śpiewu . . „ 30
— Luli niemowlęciu Iwoni . . . . . „ 30
— Śpiew Janka z obrazka wiejskiego **„Werbel domowy“** . . . . . „ 15
Kratzer, K., Dumka . . . . . „ 22½
— Ujrzałem raz . . . . . „ 22½
Miller, K., Msza solenna na 4 głosy . . . „ 90
— Msza solenna w jęz: polskim na 4 głosy z organem . . . . . „ 90
Moniuszko, St., Macierzanka . . . . . „ 22½
— Pod okienkiem . . . . . „ 15
— Złote sny . . . . . „ 15
Perły i kwiaty. Zbiór ulubionych śpiewów z towarzyszeniem fortepianu zebrał M. Horbowski.
— No. 1. Faure. Niedziela Palmowa Hymn „ 22½
— „ 2. Graben-Hofmann. Najpiękniejszy Anioł . . . . . „ 22½
— „ 3. Ganz. Nie zapominaj mnie . . „ 37½
— „ 4. Roguski, G. Do Lutni . . . . „ 30
— „ 5. Händl. Pozwól mi płakać (Lascia ch'io pianga) . . . . . „ 22½
— „ 6. Guercia. Zdradziłaś! . . . . „ 30
— „ 7. Rossini. Stwórco mój, Modlitwa (Giusto Ciel) . . . . . „ 22½
— „ 9. Palloni. Smutny powrót (Triste ritorno) . . . . . „ 30
— „ 10. Meyerbeer. Jeśli okrutny los (Se il fato barbaro) . . . . „ 30
— „ 12. Campana. Jo t'amero Romans . „ 30
— „ 13. Mercadante z. Op. I Normani à Parigi, Romans Elle Piangea (Ona płakała) . . . . . „ 15
— „ 14. Donizetti. z Op. Anna Bolena, Kawatina . . . . . „ 22½
— „ 15. Gordigiani. Odjazd (La Partenza) . . . . . „ 37½
Pieśni Obce. Tłómaczenie polskie J. Chęcińskiego.
— *Szereg* II, No. 19. Liebe. „Daleko“ . . „ 22½
— „ „ „ 20. Litolff, H, „Z tych walk serce wyjdź śmiało“. in Es-mol „ 30 / in D-mol „ 30
— „ „ „ 21. Ulrich, H., „Spocznij w śnie“ . . . . . „ 15
Pieśni Obce. Tłómaczenie polskie J. Chęcińskiego.
— *Szereg* II, No. 22. Pergolese (B.), „Nina“ kop. 15
— „ „ „ 23. Eckert, K., „Stokrotka „ 15
— „ „ „ 24. Campana, F., „Mój świat gdzie ty“ . . . „ 30
— „ „ „ 25. Campana, F., „Oddalony“ . . . . . „ 30
— „ „ „ 26. Abt, F., „Noc“ . . . „ 30
— „ „ „ 27. Lust, C., „Powrót“ . „ 22½
— „ „ „ 28. Scarlatti, A., „Niezbłagana . . . . . „ 22½
— „ „ „ 29. Mercadante, S., „Narzeczona rybaka“ . . „ 30
Quattrini, Jan., Dr. Op., Douze Vocalises pour Soprano ou Tenore . . . Rs. 1 „ 80
Radwan, A., Biała . . . . . „ 22½
— Kruk . . . . . „ 30
— We śnie i na jawie . . . . . „ 30
Stefani, J., Msza na 2 Soprany i Bas (ad libitum) . . . . . „ 60
osobno każdy głos po kop. 15.
Teichmann, Ant., L'Araba „Arabka“ . . „ 30
— Kwiaciarka . . . . . „ 30
Tatarkiewicz, „Gdym ujrzał cię“ . . . . „ 22½
Troschel, Wilh., „Dla czego?“ . . . . . „ 15
— **Lira.** No. 1. Dumka / „ 2. Dziewczyna / „ 3. Sygnaturka / „ 4. Młodo zaswatana / „ 5. Piosnka / „ 6. Spomnienie / „ 7. Urywek / „ 8. Jaskółka / „ 9. Tęskna piosnka / „ 10. Rozmowa ze słowikiem / „ 11. Puszczyk / „ 12. Dobranoc — Każdy Numer po kop. 15
— Łzy róży . . . . . „ 30
— Mój kwiatek . . . . . „ 30
— Ona się śmiała . . . . . „ 60
— O wróćcie jasne chwile młodości . . . „ 30
— Pierścionek . . . . . „ 22½
— „Podobno kocham go!“ Mazur . . . . „ 45
— Róże . . . . . „ 15
— Skrzypki . . . . . „ 37½
— Wieniec . . . . . „ 22½
— **Zbiór ulubionych śpiewów,** ułożonych na **Alt** z ułatwionym towarzyszeniem fortepianu. No. 1 do 8go. . . Rs. 2 „ 70
— No. 9. Donizetti. Linda. „Drogie miejsca“ . . . . . „ 30
— „ 10. Meyerbeer. Prorok. „Ach synu mój . . . . . „ 37½
— „ 11. — Prorok. „Litości litości“ . „ 37½
— „ 12. Verdi. Trovatore. „Wnędzy moje dni spływały“ . . . . „ 22½
— **Zbiór ulubionych śpiewów,** ułożonych na **Mezzo-Soprano** z ułatwionym towarzyszeniem fortepianu.
No. 1 do 44go. . . . . Rs. 10 „ 72½
— „ 45. Verdi, Bal maskowy. „Ach mów czy życzliwa . . . . . „ 30
— „ 46. — Bal maskowy. „Więc jeszcze dziś . . . . . „ 22½
— „ 47. — Violetta, „Zdala od świata“ „ 22½
— „ 48. — do. „Kto rodzinnych twoich stron“ . . „ 30
— „ 50. Meyerbeer, G., Afrykanka. „O ma Selica“ . . . . . „ 37½
— „ 52. Lortzing, Burmistrz z Saardam. „Gdy byłem dziecięciem“ . . . . . „ 22½
— „ 53. Donizetti, Maria di Rohan. „Straszny głęboki smutek“ . „ 22½
— „ 54. Bellini, Lunatyczka. „Ach przebacz“ . . . . . „ 37½
Zarzycki, A., Dwie zorze . . . . . „ 22½
— Moja srebrna złota . . . . . „ 22½
Zientarski, R., Msza St. na 3 głosy . . . „ 67½
— Msza „Z odgłosem“ . . . . . „ 75

Wanda Staniewska

PIEŚNI OBCE

na Mezzo Soprano z towarzyszeniem Fortepianu

w przekładzie polskim

Jana Chęcińskiego.

SZEREG I.

No. 1. **Taubert, W.** Pieśń nad kołyską . . . . . k. 15
„ 2. **Preyer, G.** Czy ona przyjdzie . . . . . „ 22½
„ 3. **Kücken, F.** Dobranoc . . . . . „ 30
„ 4. **Hölzel, G.** Odgłos dzwonów . . . . . „ 30
„ 5. **Braga, G.** Santa Lucia . . . . . „ 22½
„ 6. **Koczubej, L. Kna.** O! powiedz mu . . . . . „ 22½
„ 7. **Hölzel, G.** Łza 30
„ 8. **Gordigiani.** Świeczka przed ołtarz . . .
„ 9. **Puget.** Rodzinny dach . . . . . .
„ 10. **Arditi.** Pocałunek, Walc . . . . . .

SZEREG II.

No. 1. **Schumann, R.** Do *** . . . . . .
„ 2. — Noc wiosenna . . . . . .
„ 3. — Biała róża . . . . . .
„ 4. **Meyerbeer, G.** Śpiew z opery: Odpust
„ 5. **Gordigiani, L.** Ach! nie opuszczaj mni
„ 6. **Florimo, F.** Karolina Śpiewludowy z
„ 7. **Mendelssohn-Bartholdy, F.** Bóg wyrz
„ 8. **Pieśń ludowa.** Tyrol i jego syn . . .
„ 9. — z Turyngji . . . . . .
„ 11. **Bach, S.** Preludyum z Melodyą K. G
dlitwa wysłuchana . . . . . .
„ 12. **Blumenthal.** Kapryśna . . . . . .
„ 13. **Mendelssohn-Bartholdy.** Na skrzydłac
„ 14. **Meyerbeer, G.** Na morze . . . . . .
„ 15. **Mozart, W. A.** Fiołek . . . . . .
„ 16. **Schumann, R.** Lilja . . . . . .
„ 17. **Litości niechcę.** (Core e Core.) Śpiew lu

No. 19. **Liebe, L.** Daleko (Mein Heimathsthal) . . . . . k. 22½
„ 20. **Litolff, H.** Ztych walk serce wyjdź śmiało. in Es moll „ 30
„O Herz lass ab zu zagen“ in D moll . . . . . „ 30
„ 21. **Ulrich, H.** {Spocznij w śnie / Geh' zur Ruh'} . . . . . „ 15
„ 22. **Pergolese, G. B.** Nina . . . . . „ 15
„ 23. **Eckert, K.** {Stokrotka / Tausendschön} . . . . . „ 15
{Mój świat gdzie ty / Vivre sans toi} . . . . . „ 30
ny / angelo} . . . . . „ 30
oc / ie Nacht} . . . . . „ 30
Powrót / La chaumière} . . . . . „ 22½
. Niezbłagana . . . . . „ 22½
S. {Narzeczona Rybaka / La sposa del Marinaro} . . . . „ 30
La Manola / Manola} . . . . . „ 22½
Allora ed oggi / Wówczas i dziś} . . . . . „ 15
A bas les yeux / Odwróć oczy} . . . . . „ 15
y. {Przed jéj chatką / Vor ihrer Hütte} . . . . . „ 15
e célèbre Menuet . . . . . „ 22½
Amore e Primavera / Miłość i Wiosna / La Bouquetière Valse} . . . . . „ 45



Zbiór ulubiony mansów Obcych.

W aniem

Jana iego.

Dyrektora Opery.

SZEREG I.

No. 1. **Guglielmo.** Kocham Ciebie. . . . . k. 30
„ 4. **Niedermeyer.** Jezioro. . . . . „ 45
„ 7. **Barbieri.** El Negrito Murzynka . . . . . „ 30
„ 8. **N. N.** Canzonetta: Ty którą kocham tyle . . . . „ 30
„ 9. **Mariani.** L'ora fatale. Ostatnia godzina . . . . „ 30
„ 10. **Gampana.** Romanza: {Ja tobą tylko żyję / Jo son con te} . . . „ 30
„ 11. **Arditi.** L'estasi Valse . . . . . „ 45
„ 12. **Guadagnini.** Elegia. Modlitwa . . . . . „ 30
„ 13. **Campana.** Neapol . . . . . „ 45
„ 14. **Quattrini.** Le Soupir . . . . . „ 30
„ 15. **Yradier.** Juanita . . . . . „ 45
„ 16. **Donizetti.** La Negresse . . . . . „ 30
„ 18. **Giosa.** La Veste dilutto . . . . . „ 45
„ 19. **Mendelssohn.** Gerusalem . . . . . „ 22½
„ 22. **Crouch.** Ballata . . . . . „ 30
„ 23. **Wallace.** Dla czego chwil rozkoszy . . . . . „ 30
„ 24. **Quattrini.** Fatalita . . . . . „ 37½

No. 26. **Gobatti.** I Goti. Preghiera . . . . . k. 30
„ 27. **Verdi.** Romanza: Fontainebleau . . . . . „ 22½
„ 28. **Don Carlo.** Canzone del velo . . . . . „ 37½
„ 29. **Don Carlo.** Romanza di Posa . . . . . „ 30
„ 30. **Don Carlo.** Aria d'Eboli . . . . . „ 37½
„ 31. **Palloni.** Aria: Non ci amavamo . . . . . „ 45
„ 32. **Gumbert.** Moja pieśń . . . . . „ 30
„ 33. **Halevy.** Zdrowaś Marya . . . . . „ 30
„ 34. **Ponchielli.** Gioconda, Canzone Barcarola . . . . „ 37½

SZEREG II.

No. 1. **Tessarin, A.** Sognai! Romanza (Śniłem) . . . . k. 37½
„ 3. **Fasso.** Eternamente (Wiecznie) . . . . . „ 45
„ 5. **Gambini.** Ho tanta fame (Sierota) . . . . . „ 45
„ 6. **Donizetti.** La pazza (Waryatka) . . . . . „ 75
„ 7. **Mozart, W. A.** O sacrum convivum (O Matko Boga) „ 37½
„ 8. **Campana, F.** Ave Maria! (Zdrowaś Marya) . . . „ 30
„ 9. **Mercadante.** L'Abbandonata (O Maryo bądź pozdrowiona) . . . . . „ 37½

W Warszawie, Nakładem G. Sennewalda

ulica Miodowa No. 481 (4 nowy).

[ok. 1890]

BRETHNER I WOLFF
No. 415
W WARSZAWIE.